

Franco Buffoni è oggi una delle voci poetiche più significative, presentata nell'Oscar Mondadori "Poesie 1975 – 2012". Il volume, che comprende una decina di raccolte, si pone come momento di riflessione del poeta sul proprio percorso, dall'esordio di "Nell'acqua degli occhi" (1979), passando attraverso "Il Profilo del Rosa" (2000), il durissimo "Guerra" (2005) fino a "Roma" (2009), oltre ad alcuni inediti. L'evoluzione della poetica è nutrita dell'intenso studio letterario e pratica della traduzione, passando dalla iniziale ironia ad una schiettezza più consapevole. La raffinatezza del dettato, lontano da manierismi inutili, sviluppa un viaggio nella memoria individuale e collettiva, lo scavo profondo nella coscienza della società, rappresentando la complessità del reale. Il volume sarà presentato il 17 maggio a Roma, presso la Biblioteca Vallicelliana. Esce anche in questi giorni "Una piccola tabaccheria" (Marcos Y Marcos), quaderno di traduzioni in cui la traduzione è ricerca dell'elemento prevalente, che costituisce il nervo profondo del testo.

Nicola Bultrini

"Il Tempo" 13 maggio 2012